اليوم العالمي لحرية الصحافة

ⵙⵓⵓ ⵙⵍⵓⵉⵎⵙⵏ ⵏ ⵜⵏⵓⵎⵉⵏ ⵏ ⵜⵏⵢⵍⵓⵙⵜ

Journée Mondiale de la Liberté de la Presse

المعهد الملكي للثقافة الأمازيغية

ⵙⵓⵏⵏⵓⵔ ⵏ ⵜⵓⵙⵙⵍⵉⵜ ⵏ ⵜⵎⵣⵉⵖⵜ

INSTITUT ROYAL DE LA CULTURE AMAZIGHE

دورة المرحوم محمد امزار

ⵜⵓⵍⵓⵏⵏⵉ ⵏ ⵎⵓⵃⵎⵎⵓⴷ ⵎⵍⵣⵉⵔ

Edition Feu Mohammed IMEZAR

ⵏⵏⵉ: ⵜⵎⵜⵓⵙⵜ Sous le thème تحت شعار

# الإعلام في خدمة التنوع الثقافي

ⵙⵏⵢⵎⵏ ⵅ ⵜⵓⵎⵣⵜ ⵏ ⵓⵎⵣⵓⵍⵓⵍ ⵙⵏⵏⵓⵍ

**les médias au service de la diversité culturelle**

يوم 4 ماي 2016 الساعة الثالثة زوالا بالمعهد الملكي للثقافة الأمازيغية – الرباط

ⵙⵓⵏ ⵏ 4 ⵎⵢⵢⵉ 2016 ⵅ 3 ⵏ ⵉⵣⵎⵏ ⵅ ⵉⵙⵎⵓⵅ ⵙⵅⵏⵙⵏ ⵏ ⵜⵏⵓⵎⵉⵏⵜ – ⵕⵕⵓⵓⵎ

Le 4 mai 2016 à 15:00, Institut Royal de la Culture Amazighe - Rabat

## ⵜⵉⴼⵉⵏⴰⵖ

Alphabet tifinaghe

أبجدية تيفيناغ

| | TIFINAGHE | Correspondance latine | Correspondance arabe | Exemples |
|---|---|---|---|---|
| ya | ⵄ | a | ا | ⵄⵏⵓⵓ |
| yab | ⵉ | b | ب | ⵄⵓⵓⵉⵏ |
| yag | ⵅ | g | گ | ⵜⵉⵅⵏⵏⵉ |
| yagʷ | ⵅʷ | gʷ | ⵗ | ⵄⵅⵅⵅⵄⵅ |
| yad | ⵄ | d | د | ⵄⵅⵉⵏ |
| yad | ⵉ | ḍ | ض | ⵄⵉⵓⵇ |
| yey | ⵉ | e | | ⵄⵅⵇⵉⵅⵉⵉⵉ |
| yal | ⵍ | l | ل | ⵄⵅⵉⵓ |
| yak | ⵇ | k | ك | ⵜⵉⵓⵇⵓⵜ |
| yakʷ | ⵇʷ | kʷ | ⵗ | ⵄⵏⵏⵏⵄⵇⵅⵗ |
| yah | ⵀ | h | ه | ⵄⵓⵏⵏⵅ |
| yah | ⵃ | ḥ | ح | ⵄⵏⵍⵄⵏ |
| yar | ⵄ | r | ع | ⵄⵄⵓⵍ |
| yax | ⵅ | x | خ | ⵜⵉⵅⵓⵉ |
| yaq | ⵇ | q | ق | ⵄⵇⵓⵀ |
| yi | ⵉ | i | ي | ⵉⵏⵉ |
| yaj | ⵊ | j | ج | ⵄⵅⵏⵄ |
| yal | ⵍ | l | ل | ⵄⵏⵄⵍ |
| yam | ⵎ | m | م | ⵄⵎⵍ |
| yan | ⵏ | n | ن | ⵉⵓⵏⵍ |
| yu | ⵓ | u | و | ⵅⵏⵏ |
| yar | ⵔ | r | ر | ⵅⵓⵓ |
| yaḥ | ⵃ | ḥ | ح | ⵀⵇⵅⵓ |
| yaγ | ⵖ | γ | غ | ⵄⵅⵓⵅⵏ |
| yas | ⵙ | s | س | ⵉⵅⵀ |
| yaṣ | ⵚ | ṣ | ص | ⵜⵓⵏⵇⵉⵅⵜ |
| yac | ⵛ | c | ش | ⵄⵇⵍⵍⵄⵍ |
| yat | ⵜ | t | ت | ⵜⵓⵅⵅⵄⵓⵜ |
| yaṭ | ⵟ | ṭ | ط | ⵜⵉⵉⵉ |
| yaw | ⵡ | w | و | ⵄⵍⵄⵍ |
| yay | ⵢ | y | ي | ⵜⵓⵅⵓⵄ |
| yaz | ⵣ | z | ز | ⵄⵏⵓⵅⵉⵅ |
| yaẓ | ⵥ | ẓ | ظ | ⵄⵅⵓⵅⵉⵏ |

*1 Tableau officiel de l'alphabet tifinaghe tel qu'il est préconisé par le Centre de l'Aménagement Linguistique (CAL) et consacré par l'IRCAM.*

خديجة رشوق، خريجة المعهد العالي للصحافة، لها 12 سنة من تجربة الاشتغال بمديرية الاخبار بالشركة الوطنية للاذاعة والتلفزة كمذيعة أخبار ومقدمة سلسلة من البرامج والندوات. و11سنة تجربة الاشتغال بمديرية الانتاج والبرامج بدأت بسلسلة «تيفاوين» والان بسلسلة الوثائقي «علامات وظلال» الذى حاز على أربع جوائز ذهبية عن اربع حلقات وعلى الجائزة الكبرى للصحافة 2015 عن حلقة «بحر الندى» عن محيي الدين ابن عربي. طوال هذا المشوار كان لها الشرف في تمثيل المغرب في عدة ملتقيات داخل الوطن وخارجه.

Natif de Khénifra où il a effectué ses études primaires et secondaires, Mohammed Tasaft a une licence de la Faculté des Sciences de Meknès. Il est à présent animateur en langue amazighe à la radio régionale de Meknès-SNRT et a en charge la préparation de reportages et de magazines en langue arabe. Il est marié et père de deux enfants.

حادة لعويج من مواليد مدينة أكادير، متزوجة وأم لطفل واحد. مستوى باكالوريا آداب عصرية. الالتحاق بالحقل الإعلامي يوم 25/02/1988. تشتغل كصحافية-بالمحطة الجهوية للإذاعة و التلفزة المغربية بأكادير كمنشطة لعدة برامج اجتماعية توعوية، تنموية وترفيهية؛ و كذا معدة ومقدمة نشرات أخبارية جهوية باللغة الأمازيغية، وتنتقل إلى جميع أقاليم جهة سوس ماسة لتسجيل تصريحات حول الأنشطة العامة المقامة بالجهة باللغتين الأمازيغية والعربية قصد إعداد تقارير اخبارية بتامازيغت خاصة بالإذاعة و التلفزة.

حاصلة على عدة تكريمات من طرف مؤسسات وهيئات جهوية ومحلية.

ⴷⴰ ⵉⵜⵜⵙⵎ ⵙⴰⵏⵢⵎⴰ ⵅ ⵙⵣⵙⵣⵣⴰ ⵏ ⵜⵉⵍⴰⵉⵜⵉⵍ ⵜⵉⵍⵣⵅⴰⵍⵉⵍ ⵜⵉⵎⵕⴰⵏⵉⵍ ⴰⴰ ⵉⴰⵍⵙⴰⴰⵙ ⵍⵎⴰ ⴰⵏ ⵉⴰⵍⵙⴰ ⵜⵉⵣⵉⵅⵣⵜ ⵜⴰⵏⵉⵎⵕⴰⵜⵉⵜ. ⵉⵅⴰ ⴰⵍⵏ ⵜⴰⵎⴰⴰⵉⵏⵉⵜ ⵏ ⵜⵅⵎⵉ ⵏ ⴰⵣⵅⴰⵅ ⵜⵉⵍⵏⵉⵜⵉⵍ ⵏ ⵙⵎⴰⴰⵙⵣ ⵏ ⵜⵎⴰⵏⵍⵜ. ⵙⴰ ⵉⵍⵉⵉ ⴰⵏ ⵍⵍ ⵉⴰⵍⵍⵉ ⴰⵉⴰⵏ ⵢⴰⴰ ⵎⵅ ⵉⵅⴰ ⴰⴰⵍⵢⵎⴰ ⵉⵏⵙⵏⵏⵉ, ⴰⴰⵉⴰⵎⵏⵉ, ⴰⵎⵅⴰⵍⵍⵉ.

ⵅⵣ ⵙⵉⴰⵏ ⴰⴰ ⵉⴰⴰ ⵙⴰⵉⵍⴰⵅ ⴰⵅⵏⵏⴰⵍ ⵏ ⵜⵙⴰⴰⵍⴰ ⵜⴰⵎⴰⵣⵉⵢⵜ ⴰⵏ ⵉⴰⵜⵉ ⵜⴰⵍⴰⵏⴰ ⴰⵏ ⵉ ⵙⵢⵎⵎⴰⴰ, ⵉⵅⵏⵏⵉⵍ ⵎⴰⵏⵍⵍⵎ ⵉⵎⵣⴰⴰⵍⵍⵉⵍ ⵏⵉⵍⴰⴰⵍ ⴰⵏⵏⵙⴰ ⵅ ⵜⵏⵣⵍⴰⵉⵜ ⵜⴰⵎⴰⵣⵉⵢⵜ ⵉⵣⵏⵏⵉⵍ ⴰ ⵜⵎⴰⴰⵙⵜ ⵜⴰⵏⴰⵎⵙⴰⵜ ⵏ ⵜⵏⵣⵍⴰⵉⵜ ⵏ ⵜⵏⵣⵏⵏⵉⵍⵉⵣⵣⵙⵙⵏ. ⵉⴰⵎⵙ ⵅ ⵜⴰⵙⵜⴰ ⵜⴰⵎⵣⵍⴰⴰⵙⵜ ⵏⴰ ⵉⴰⵎⴰⴰⵙⵜ ⵏⴰⵎⵙⴰⵜ ⵏ ⵜⵏⵣⵍⴰⵉⵜ ⵏ ⵜⵏⵣⵏⵏⵉⵍⵉⵣⵣⵙⵙⵏ. ⵉⴰⵎⵙ ⵅ ⵜⴰⵙⵜⴰ ⵜⴰⵎⵣⵍⴰⴰⵙⵜ ⵏⴰ ⵉⴰⵎⴰⴰⵙⵜ ⵏⴰⵎⵙⴰⵜ ⴰⵏⵏⵙⴰ ⵅ ⵜⵏⵣⵍⴰⵉⵜ ⵏ ⵜⵏⵣⵏⵏⵉⵍⵉⵣⵣⵙⵙⵏ.

## ⴰⵢⵍⴰⴰ

**ⴰⵣⵙⵎ ⵏ ⵙⵎⵙⴰⴰⵙ**

- ⵜⴰⵅⵙⴰⵉ ⵏ ⵙⵏⴰⴰⵍⴰ ⵏ ⵙⴰⵉⵍⴰⵅ ⴰⵅⵏⵏⴰⵍ ⵏ ⵜⵙⴰⴰⵍⴰ ⵜⴰⵎⴰⵣⵉⵢⵜ
- ⵜⴰⵅⵙⴰⵉ ⵏ ⵙⵅⴰⴰⵍ ⵏ ⵙⴰⵏⵎⴰⴰ

**I. ⵜⵙⵅⵅⴰⵜⵉⵍ ⵅⵏ ⵜⵎⵕⵜⵉⵜ ⵏ ⵉⵅⵏⵏⵉⵍ ⵎⵙⵍⵎⵎⵍ ⵉⵎⵣⴰⴰⵣ,**

ⵎⴰⴰⴰ ⴱⵙⵏⵉⴰⵜ ⵉⵍⵍⴰ – ⴰⵎⵕⵕⴰⴰⵍ ⵏ ⵉⵎⴰⴰⵜⵏ ⴰⵕⴰⴰⵍⴰⵜ ⵅ ⵜⴰⵎⴰⴰⵙⵜ ⵜⴰⵏⴰⵎⵙⴰⵜ ⵏ ⵙⵏⵣⵍⴰⵉⵜ ⵍⵍⴰ ⵉⵎⵣⴰⴰⵣ

**II. ⵜⴰⴰⵕⵕⴰⵢⵎⵙⵜ**

ⵜⴰⵏⴰⵎⵙⴰⵜ : ⵎⴰⴰⴰ ⴰⴰⴱⵍⴰ ⵃⵕⵕⴰ ⴰⵍⴰⵍⴰⵏ

**ⵉⵎⵍⴰⴰⵍⵍ :**

- ⵜⴰⵎⴰⵍⴰⴰⵜ ⵏ ⵙⵎⵢⴰⵍⴰⴱ
- ⵢⵙⵏⵉⴰⵕⵙ
- ⵜⴰⵎⴰⴰⵙⵜ ⵜⴰⵏⴰⵎⵙⴰⵜ ⵏ ⵙⵏⵣⵍⴰⵢ ⵍ ⵜⵜⵉⵏⵉⵅⵉⵣⵣⵙⵙⵏ
- ⵎⴱ
- 2ⵎ
- ⵉⵅⵏⴰⵙⴰ ⵏ ⵉⴰⵙⴰ ⵙⴰⵏⵉⵅⵏ
- ⴰⵎⴰⵏⵙ ⵏ ⵉⵏⵢⵎⴰⴰⵜ
- ⵜⵉⵅⵉⵣⵣⵉ ⵜⴰⵎⵢⴰⴰⵜⵉ ⵏ ⵉⵎⵣⵅⵉⵜⵏ ⵏ ⵉⵢⵎⵉⴰⵜ
- ⴰⴰⵉⴰⵅ ⵅⵏⵏⴰⵍ ⵏ ⵜⵙⴰⴰⵍⴰ ⵜⴰⵎⴰⵣⵉⵢⵜ

**III. ⵉⴰⵎⵢⴰⵏ**

**ⴰⴰⵎⵢⴰ ⵏ ⵎⴰⴰⴰ ⵅⴰⵍⵉⵏⴰ ⵕⵎⵎⵙ**

- ⵜⵙⵅⵅⴰ ⵏ ⵎⴰⴰⴰ ⵎⵍⵎⵎⵍ ⵕⵏⵏⵙ, ⴰⵏⵎⴱⴰⵏ ⵏ ⵍⴰⵎⵎⴰⴰ ⵏ ⵜⵢⴰⵙⴰⵉⵍⵉⵍ ⵜⵉⵍⴰⵣⵙⵙⵕⵉⵍ ⵍ ⵜⵍⵏⵏⵉⵜⵉⵍ ⵜⵉⴰⴰⵕⵏⴰⵏⵉⵍⵉⵍ ⵍ ⵜⴰⴰⵢⴰⵅⵙⵜ ⵜⴰⵎⴰⵏⵉⵣⵉⵕⵜ

**ⴰⴰⵎⵢⴰ ⵏ ⵎⴰⴰⴰ ⵎⵙⵍⵎⵎⵍ ⵜⴰⴰⴰⵅⵜ**

- ⵜⵙⵅⵅⴰ ⵏ ⵎⴰⴰⴰ ⵍⵎⵣⴰⵍⵉⵉ ⵃⴱⵍⵏⵎⴰⵏⵕ, ⴰⵎⴰⵣⵙ ⵍ ⵙⵎⴰⴰ

**ⴰⴰⵎⵢⴰ ⵏ ⵍⴰⵍⵍⴰ ⵏⵃⵍⵉⵏ**

- ⵜⵙⵅⵅⴰ ⵏ ⵎⴰⴰⴰ ⵏⵍⴱⴱⴰ ⵏⵃⴰⴰⵉⵉ, ⴰⵏⵅⵅⴰⵏ ⵏ ⵙⴰⴰⴰ ⴰⵏⵎⴰⴰⵍ ⵜⴰⵎⴰⵣⵉⵢⵜ ⵜⴰⵏⴰⵎⵙⴰⵜ ⵏ ⵙⵏⵣⵍⴰⵉⵜ ⵍⵍⴰ ⵉⵎⵣⴰⴰⵣ – ⵜⴰⵎⵏⴰⵉⵜ ⵏ ⴰⵙⴰ – ⵎⴰⴰⴰ

يُساهم الإعلام في نقل وإشاعة قيم إنسانية مُثلى ويعمل على تقوية السيرورة الديموقراطية، كما يشكل رافعةً للتنمية ودعامةً لقيم التسامح والتعدد والتنوع. ولن يتأتى له ذلك إلا إذا كان إعلاماً حراً ومستقلاً ومتنوعاً.

في هذا الاطار يحتفي المعهد الملكي للثقافة الأمازيغية باليوم العالمي لحرية الصحافة والذي ارتأى أن يخصص دورة هذه السنة للراحل محمد أمزار، الإعلامي المتميز بالقسم الأمازيغي التابع للشركة الوطنية للإذاعة والتلفزة، ومن الرعيل الأول الذي تتلمذ على يديه الجيل الجديد من الصحافيين بهذه الإذاعة.

وبهذه المناسبة، سينظم المعهد مائدة مستديرة ستضم مجموعة من الفاعلين في الحقل الإعلامي وسيتم الاستماع لشهاداتهم بخصوص اسهامهم في حماية وتعزيز التنوع الثقافي، مع تكريم شخصيات بصمت الساحة الإعلامية الوطنية بعطاءاتها في مجال إبراز التنوع الثقافي للمجتمع المغربي.

## البرنامج

**افتتاح الأشغال**

- كلمة السيد عميد المعهد الملكي للثقافة الأمازيغية
- كلمة اللجنة التنظيمية

**I. شهادة في حق المرحوم محمد امزار، من إلقاء السيد إيدّر بونيت، رئيس التحرير بالإذاعة الأمازيغية، الشركة الوطنية للإذاعة والتلفزة.**

**II. مائدة مستديرة برئاسة السيدة رابحة أحرضان.**

بمشاركة المؤسسات والهيئات الآتية:

- وزارة الاتصال؛
- منظمة اليونسكو؛
- الشركة الوطنية للإذاعة والتلفزة؛
- وكالة المغرب العربي للأنباء؛
- القناة الثانية-صورياد 2M؛
- ممثلي القنوات والإذاعات الخاصة؛
- النقابة الوطنية للصحافة المغربية؛
- الفدرالية المغربية لناشري الصحف؛
- المعهد الملكي للثقافة الأمازيغية.

**III. تكريمات.**

**تكريم السيدة خديجة رشوق؛**

- شهادة السيد امحمد صلّو، مدير مركز الدراسات الفنية والتعابير الأدبية والإنتاج السمعي البصري

**تكريم السيد محمد تسفت؛**

- شهادة السيد عبد المالك حمزاوي، باحث وكاتب

**تكريم السيدة حادّة لعويج؛**

- شهادة السيد الحبيب العسري، مدير الإذاعة الجهوية لسوس ماسة.

Les médias contribuent à la diffusion des valeurs humaines et au renforcement de la démocratie. Ils sont un levier de développement et un pilier des valeurs de tolérance , de pluralisme et de la diversité. Cela ne peut être atteint sans une liberté d'expression empreinte d'indépendance et de pluralisme.

Dans ce cadre, l'Institut Royal de la Culture Amazighe célèbre la Journée Mondiale de la Liberté de la Presse dédiée, cette année, à la mémoire de Feu Mohammed IMEZAR, un éminent journaliste qui a participé à la formation de toute une génération de professionnels des médias.

A cette occasion, l'IRCAM organise une table ronde durant laquelle les principaux acteurs oeuvrant dans le champ des médias partageront leur expérience dans la préservation et la valorisation de la diversité culturelle. Un hommage sera également rendu à des journalistes qui ont marqué le champs des médias par leurs contributions à la promotion de la diversité culturelle de la société marocaine.

## Programme

**Ouverture**

- Mot de Monsieur le Recteur de l'IRCAM
- Mot du comité d'organisation

**I. Témoignage à la mémoire de Feu Mohammed Imezar**

de Bounyet Idder, Rédacteur en chef principal SNRT

**II. Table ronde modérée par Rabha Aherdan**

Avec la participation de :

- Ministère de la Communication
- Unesco
- SNRT
- MAP
- 2M
- Représentant des chaînes privées
- Syndicat des journalistes
- Fédération Marocaine des Editeurs de Journaux
- IRCAM

**III. Hommages**

**Hommage à Madame Khadija Rachouk**

- Témoignage de Mhammed Sallou, Directeur du CEAELPA

**Hommage à Mohammed Tasaft**

- Témoignage de Hamzaoui Abdelmalek, chercheur et écrivain

**Hommage à Hadda Laouij**

- Témoignage de El Habib Lasri, Chef de la station régionale de la SNRT – Région Souss-Massa